

## Sublicenčná zmluva

uzatvorená podľa ustanovení § 44 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom - autorský zákon  
(ďalej aj ako „Zmluva“)

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

Nadobúdateľ sublicencie: **Slovenská pošta, a. s.**  
**Sídlo:** **Partizánska cesta 9**  
**975 99 Banská Bystrica**  
Zástupca: JUDr. Ing. Tomáš Drucker – generálny riaditeľ  
Mgr. Peter Helexa, riaditeľ úseku marketingu a korporátneho obchodu  
obidvaja na základe poverenia predstavenstva podľa podpisového  
poriadku OS-03 v platnom znení  
IČO: 36631124  
IČ DPH: SK 2021879959  
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s.  
Číslo účtu: 3001130011/6500  
IBAN: SK97 6500 0000 0030 0113 0011  
SWIFT/BIC: POBNSKBA  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č.  
803/S  
Kontaktná osoba: Lenka Madunická,  
(ďalej len „nadobúdateľ“)

a

Výrobca originálu zvukového záznamu: MSelectrics, s.r.o.  
Sídlo: Národná trieda 42, 040 01 Košice  
V zastúpení: Marcel Sakala, konateľ  
IČO: 47403691  
DIČ: 2023855581  
Bankové spojenie: VÚB  
IBAN:  
SWIFT/BIC:  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka č.  
33280/V  
(ďalej len „poskytovateľ sublicencie“)

### Článok I.

#### Pojmy

- Dielo** – dielo obsahuje text a notový text piesne Pošta (ďalej aj ako „pieseň“),
- Autor** – **Ladislav Varga** fyzická osoba, ktorá napísala text a notový text piesne,
- Umelecký výkon** – pieseň ako hudobné dielo predvedená spevom, hraním alebo iným spôsobom
- Výkonný umelec** – **Ladislav Varga**, je fyzická osoba, ktorá umelecký výkon predviedla osobne spevom, hraním alebo iným spôsobom. Autor piesne je súčasne výkonným umelcom predvádzajúcim pieseň.

Parafy:	„ Sublicenčná zmluva“	Garant: <b>UMaKO-SMa- PRODaKD</b>
	Strana 1/5	Ev. číslo: <b>856/2015</b>

5. **Zvukový záznam** je len záznam zvukov piesne vnímateľný sluchom bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky zaznamenávajú.
6. **Výrobca zvukového záznamu** je osoba, ktorá iniciovala alebo zabezpečila konečné vyhotovenie zvukového záznamu. Výrobca zvukového záznamu je pre účely tejto zmluvy súčasne aj poskytovateľom sublicencie.

## Udelenie sublicencie

### Článok II.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok poskytovateľa sublicencie udeliť nadobúdateľovi písomný súhlas na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu (ďalej len „sublicenciu“) na základe súhlasu, ktorá bola poskytovateľovi sublicencie udelená autorom (výkonným umelcom) a na základe majetkových práv, ktorými poskytovateľ licencie disponuje v zmysle § 64 autorského zákona, spôsobom, v rozsahu a za podmienok uvedených nižšie v texte tejto Zmluvy a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Dispozičné a majetkové práva k dielu a záznamu umeleckého výkonu poskytovateľ sublicencie vykonáva na základe licencie získanej od autora (výkonného umelca) na základe Zmluvy o vytvorení umeleckého diela a licenčnej zmluvy uzatvorenej dňa 15.4.2015 s autorom (výkonným umelcom).
3. Dispozičné a majetkové práva k zvukovému záznamu vykonáva poskytovateľ licencie v zmysle § 64 a nasl. autorského zákona, ako výrobca zvukového záznamu, nakoľko na základe Zmluvy o vytvorení umeleckého diela a licenčnej zmluvy uzatvorenej dňa 15.4.2015 s výkonným umelcom získal MSelectrics, s.r.o. súhlas na vytvorenie originálu zvukového záznamu s možnosťou udeliť tretej osobe licenciu na použitie tohto zvukového záznamu.
4. Na základe vyššie uvedených písomných súhlasov je poskytovateľ sublicencie oprávnený udeliť sublicenciu tretej osobe (nadobúdateľovi) na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu a na neobmedzený čas. Poskytovateľ sublicencie je povinný preukázať získané oprávnenie – dispozičné a majetkové práva k dielu, k záznamu umeleckého výkonu a oprávnenie k vyhotoveniu zvukového záznamu s možnosťou udeliť tretej osobe sublicenciu bez zbytočného odkladu nadobúdateľovi po podpise tejto Zmluvy. V opačnom prípade je nadobúdateľ sublicencie oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
5. Súčasne poskytovateľ sublicencie, ako výrobca zvukového záznamu udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie zvukového záznamu a to v rozsahu § 64 ods.2 autorského zákona.

### Článok III.

#### Špecifikácia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu

1. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi súhlas (tzv. sublicenciu) na použitie piesne (ako diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu):
  - názov piesne Pošta
  - autor textu a hudby: Ladislav Varga
  - v podaní výkonného umelca: Ladislav Varga
  - zaznamenaná výrobcom zvukového záznamu: MSelectrics, s.r.o.

### Článok IV.

#### Spôsob použitia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu

1. Poskytovateľ sublicencie udeľuje sublicenciu, aby nadobúdateľ dielo, záznam umeleckého výkonu a zvukový záznam použil v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

<b>Parafy:</b>	„ Sublicenčná zmluva“	<b>Garant:</b>
	Strana 2/5	UMaKO-SMa- PRODaKD Ev. číslo: 856/2015

2. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi sublicenciu na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu nasledovným spôsobom:
- za účelom propagácie nadobúdateľa ako aj na propagáciu akýchkoľvek produktov alebo služieb nadobúdateľa alebo jeho zmluvných partnerov, vrátane produktov a služieb poskytovaných nadobúdateľom spoločne so svojimi zmluvnými partnermi alebo pod spoločným obchodným názvom alebo značkou,
  - na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu alebo ich časti všetkými spôsobmi známymi v čase uzatvorenia tejto Zmluvy na účel, na ktorý bolo dielo, záznam umeleckého výkonu a zvukový záznam vytvorený, najmä na ich používanie nadobúdateľom pri výkone jeho podnikateľskej činnosti a na ich používanie pre účely propagácie nadobúdateľa a jeho tovarov a služieb,
  - na zaznamenanie diela a zvukového záznamu na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom, ktorý je známy v čase uzatvorenia tejto Zmluvy, aj keď tento spôsob bude používaný až v budúcnosti,
  - na vyhotovenie rozmnoženiny diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu,
  - na verejný prenos diela, zvukového záznamu alebo rozmnoženiny diela, zvukového záznamu, akýmkoľvek spôsobom známym v čase uzatvorenia Zmluvy, aj keď tento spôsob bude použitý až v budúcnosti,
  - na verejné rozširovanie originálu diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu alebo ich rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - na verejné rozširovanie originálu diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu alebo ich rozmnoženiny nájmom alebo prepožičaním,
  - na verejné predvedenie diela a zvukového záznamu,
  - na adaptáciu diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu,
  - na úpravu, zmenu resp. prepracovanie diela, záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu, resp. ich jednotlivých častí bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa licencie k dielu, záznamu umeleckého výkonu, zvukovému záznamu, resp. ich jednotlivých častí nadobúdateľom, alebo osobami, ktoré týmto nadobúdateľ poverí a na následné použitie prepracovaného upraveného, zmeneného resp. prepracovaného diela, záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu v neobmedzenom rozsahu, pričom prepracovaním, úpravou alebo zmenou diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu sa rozumie akákoľvek úprava, prepracovanie alebo zmena diela, záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu oproti dielu, záznamu umeleckého výkonu a zvukovému záznamu, ktoré odovzdal poskytovateľ sublicencie nadobúdateľovi na základe tejto Zmluvy a to všetkými dostupnými technikami známymi v čase takéhoto prepracovania, úpravy alebo zmeny diela, záznamu umeleckého výkonu zvukového záznamu.

## Článok V.

### Rozsah sublicencie

1. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi sublicenciu v neobmedzenom rozsahu v zmysle ustanovenia § 42 ods. 1 autorského zákona.
2. Poskytovateľ sublicencie sa zaväzuje, že počas trvania platnosti tejto Zmluvy neudelí tretej osobe sublicenciu na spôsob použitia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu uvedeného v tejto Zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu spôsobom, na ktorý udelil výhradnú sublicenciu touto Zmluvou nadobúdateľovi.
3. Poskytovateľ sublicencie sa zaväzuje, že počas platnosti sublicencie udelenej nadobúdateľovi podľa tejto Zmluvy neudelí tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu nadobúdateľa

<b>Parafy:</b>	„ Sublicenčná zmluva“	<b>Garant:</b>
	Strana 3/5	UMaKO-SMa- PRODaKD Ev. číslo: 856/2015

sublicenciu na akýkoľvek komerčný spôsob použitia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu špecifikovaného v článku IV. tejto Zmluvy.

4. Nadobúdateľ sublicencie je oprávnený počas platnosti tejto Zmluvy udeliť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa sublicenciu na akýkoľvek komerčný spôsob použitia diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu.

#### **Článok VI.**

##### **Čas**

1. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi sublicenciu k dielu na čas, počas ktorého trvajú autorovi majetkové práva k dielu ( § 21 ods. 1 autorského zákona).
2. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi sublicenciu k záznamu umeleckého výkonu na čas, počas ktorého trvajú autorovi, ako výkonnému umelcovi majetkové práva výkonného umelca ( § 63 ods. 8 autorského zákona).
3. Poskytovateľ sublicencie udeľuje nadobúdateľovi sublicenciu k zvukovému záznamu na čas, počas ktorého trvajú výrobcovi zvukového záznamu majetkové práva ( § 64 ods. 6 autorského zákona).

#### **Článok VII.**

##### **Autorská odmena**

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi sublicencie za udelenú sublicenciu na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu vzájomne dohodnutú odmenu vo výške 4.500 EUR (slovom: štyritisícpäťsto EUR).
2. Ak poruší poskytovateľ sublicencie licenčné podmienky uvedené v článku V. tejto Zmluvy je povinný zaplatiť nadobúdateľovi sublicencie zmluvnú pokutu vo výške dvojnásobku autorskej odmeny podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy, za každé jedno porušenie licenčných podmienok. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody spôsobenej porušením zmluvných povinností.

#### **Článok VIII.**

##### **Splatnosť autorskej odmeny**

1. Autorská odmena uvedená v čl. VII. tejto Zmluvy je splatná do 15 dní od doručenia faktúry. Právo fakturovať vzniká poskytovateľovi po splnení jeho povinností podľa č. IX, bodu 1 tejto zmluvy. Poskytovateľ sublicencie splnomocňuje nadobúdateľa, aby z autorskej odmeny zrazil príspevok príjemcov autorských odmien vo výške 2 % a odviedol ho príslušnému fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov. Na bankový účet výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy bude poukázané 98 % z odmeny uvedenej v bode 1 tohto článku.
2. Ak nadobúdateľ sublicencie nedodrží termín podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy, poskytovateľ sublicencie má právo požadovať úroky z omeškania vo výške určenej podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení.
3. Rozhodnutie o výške odmeny za udelenie sublicencie na použitie diela, záznamu umeleckého výkonu a zvukového záznamu podľa článku VII. tejto Zmluvy, ako aj jej úhrada na vyššie uvedený účet bude poskytovateľovi sublicencie oznámená písomne.

#### **Článok IX.**

##### **Ostatné práva a povinnosti**

1. Poskytovateľ sublicencie poskytne nadobúdateľovi dielo, záznam umeleckého výkonu a zvukový záznam v editovateľnom formáte, a to na elektronickom nosiči dát, prípadne iným vhodným spôsobom najneskôr do 7 dní odo dňa podpisu Zmluvy, o čom bude medzi zmluvnými stranami písaný preberací protokol o odovzdaní diela.

<b>Parafy:</b>	„ Sublicenčná zmluva“	<b>Garant:</b>
	Strana 4/5	<b>UMaKO-SMa- PRODaKD</b> <b>Ev. číslo:</b> <b>856/2015</b>

**Článok X.**  
**Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie Zmluvy v registri sa nepovažuje ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri. Zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých dve vyhotovenia obdrží objednávatel' a výkonný umelec obdrží 1 vyhotovenie.
2. Pokiaľ nie sú právne vzťahy zmluvných strán výslovne upravené touto zmluvou, riadia sa ustanoveniami autorského zákona v znení platnom a účinnom ku dňu uzavretia tejto Zmluvy a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať po vzájomnom odsúhlasení, a to písomnou formou, podpísanou obidvoma zmluvnými stranami, ak nie je v zmluve uvedené inak.
4. Nadobúdateľ sublicencie má právo odstúpiť od Zmluvy, ak má dielo, záznam umeleckého výkonu a zvukový záznam nedostatky, ktoré bránia jeho použitiu na účel určený touto Zmluvou a nie je možnosť ich následného odstránenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavierajú slobodne, vážne a jednoznačne. Zmluvu si prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že ju bez výhrad pochopili, ju podpísali.

V Bratislave, dňa:  
Za nadobúdateľa:

V Košiciach, dňa:  
Za poskytovateľa sublicencie:

.....  
JUDr. Ing. Tomáš Drucker  
generálny riaditeľ  
Slovenská pošta a. s.

.....  
Marcel Sakala  
konateľ  
MSelectrics, s.r.o.

.....  
Mgr. Peter Helexa  
riaditeľ úseku marketingu a  
korporátneho obchodu  
Slovenská pošta, a.s.

<b>Parafy:</b>	„ Sublicenčná zmluva“	<b>Garant:</b> <b>UMaKO-SMa- PRODaKD</b>
	Strana 5/5	<b>Ev. číslo:</b> <b>856/2015</b>